

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

30.12.2025

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang Mod. Rem.
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferent - Assessore	Hugo BACHMANN			
Gemeindereferentin - Assessore	Sara STEINMAIR			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Arztambulatorium St. Martin - Genehmigung und Liquidierung der Kondominiumspesen für den Zeitraum vom 01.01.2025 bis 31.12.2025 (Kondominium Piza)

Ambulatorio medico di San Martino - Approvazione del rendiconto e liquidazione delle spese condominiali per il periodo dal 01.01.2025 al 31.12.2025 (Condominio Piza)



unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Arztambulatorium St. Martin - Genehmigung und Liquidierung der Kondominiumspesen für den Zeitraum vom 01.01.2025 bis 31.12.2025 (Kondominium Piza)

Vorausgeschickt, dass mit eigenem Beschluss Nr. 35 vom 03.02.2014 die Anmietung von Räumlichkeiten für die Pflegedienststelle in St. Martin/Gsies mit dem Abschluss eines Mietvertrages mit der Firma Piza KG des Markus Schaller & Co. beschlossen wurde;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 7 vom 07.01.2020 die Verlängerung des Mietvertrages für den Zeitraum 01.02.2020 bis 31.01.2026 genehmigt wurde;

- dass mit dem Gemeindearzt die Bedingungen für die Übernahme eines Teiles der Räumlichkeiten festgelegt wurden und in der Folge die Arztpraxis im Erdgeschoss des Rathauses in die neuen Räumlichkeiten im Kondominium Piza in St. Martin Nr. 8/a verlegt worden ist;

- dass die Kondominiumspesen für die Räumlichkeiten des Arztambulatoriums für den Zeitraum 01.01.2025 - 31.12.2025 laut Abrechnung insgesamt 1.670,79 Euro (1.358,73 Euro zzgl. 22% MwSt. und 13,14 Euro MwSt.-frei) betragen, wobei die Hälfte zu Lasten des Gemeindearztes gehen und direkt an ihn fakturiert werden;

- dass die Firma Piza KG des Markus Schaller & Co. auf der Grundlage der Abrechnung der Kondominiumspesen für das Jahr 2025 die elektronische Rechnung Nr. 88/1.001 vom 29.12.2025 in Höhe von 835,40 Euro (679,37 Euro zzgl. 22% MwSt. und 6,57 Euro MwSt.-frei) vorgelegt hat.

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2025-2027 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2025, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 37 und Nr. 38 vom 17.12.2024, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden:

Oggetto: Ambulatorio medico di San Martino - Approvazione del rendiconto e liquidazione delle spese condominiali per il periodo dal 01.01.2025 al 31.12.2025 (Condominio Piza)

Premesso che con propria delibera n. 35 del 03.02.2014 è stato stipulato un contratto di affitto con la ditta Piza S.a.s. di Schaller Markus & C. per i locali per l'ambulatorio di assistenza medica a San Martino di Casies;

- che con propria delibera n. 7 del 07.01.2020 è stata approvata la proroga del contratto d'affitto per il periodo 01.02.2020 fino 31.01.2026;

- che con il medico condotto sono state fissate le condizioni per l'utilizzo di una parte dei locali in oggetto e che di conseguenza lo stesso ha trasferito l'ambulatorio medico dal piano terra del municipio ai nuovi locali del condominio Piza a San Martino n. 8/a;

- che le spese condominiali per i locali dell'ambulatorio di assistenza medica nel rendiconto delle spese per il periodo dal 01.01.2025 al 31.12.2025 ammontano complessivamente a 1.670,79 Euro (Euro 1.358,73 più 22% IVA e Euro 13,14 assente IVA), di cui metà a carico del medico comunale e fatturata direttamente a lui;

- che la ditta Piza S.a.s. di Schaller Markus & C. a fronte del rendiconto delle spese condominiali per l'anno 2025 ha presentato la fattura elettronica n. 88/1.001 del 29.12.2025 per un importo totale di Euro 835,40 (Euro 679,37 più 22% IVA e Euro 6,57 assente IVA).

Visto il documento unico di programmazione 2025-2027 ed il bilancio di previsione 2025, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 37 e n. 38 del 17.12.2024, già esecutive;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Kathrin Gutwenger</i> , am 30.12.2025, Prot.Nr. 0016719 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. 9TusXIG5TLGB4kQDFRdTXBOhiT8XJuvxXOMLXTbBkTU=;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Kathrin Gutwenger</i> , in data 30.12.2025, n. prot. 0016719 con impronta digitale n. 9TusXIG5TLGB4kQDFRdTXBOhiT8XJuvxXOMLXTbBkTU=;
hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità contabile:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Werner Burger</i> , am 29.12.2025, Prot.Nr. 0016709 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. vXJvgBfskjRjuOBI2WFrnK+HffdzOtK160zjLwQ83fQ=;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Werner Burger</i> , in data 29.12.2025, n. prot. 0016709 con impronta digitale n. vXJvgBfskjRjuOBI2WFrnK+HffdzOtK160zjLwQ83fQ=;

beschließt

la Giunta comunale

der Gemeindevausschuss

einstimmig,

1. die Abrechnung der Condominiumspesen (Condominium Piza) für die Räumlichkeiten des Arztambulatoriums in St. Martin zu Lasten der Gemeindeverwaltung, für den Zeitraum 01.01.2025 - 31.12.2025 in Höhe von insgesamt 835,40 Euro (679,37 Euro zzgl. 22% MwSt. und 6,57 Euro MwSt.-frei) zu genehmigen;
2. die Rechnung Nr. 88/1.001 vom 29.12.2025 in Höhe von 835,40 Euro (inkl. MwSt.) an die Firma Piza KG des Markus Schaller & Co. mit Sitz in Gsies, St. Martin 8/a, St. Nr. 01351300213, zu liquidieren;
3. die Ausgabe in Höhe von **835,40 Euro** gemäß nachstehender Übersicht zu verpflichten:

<i>Verpflichtung Nr. / Jahr impegno n. / anno</i>	<i>Kapitel / Artikel capitolo / articolo</i>	<i>Kompetenzjahr anno competenza</i>	<i>Betrag importo</i>
621/2025	12071.03.20500	2025	835,40 €

4. Dieser Beschluss wird, im Sinne des Art. 183 Abs. 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, 10 Tage nach Beginn der Veröffentlichung vollstreckbar.

delibera

unanimemente

1. di approvare il rendiconto delle spese condominiali (condominio Piza) per i locali dell'ambulatorio di assistenza medica a San Martino di Casies a carico dell'amministrazione comunale, per il periodo dal 01.01.2025 al 31.12.2025 per un importo totale di Euro 835,40 (Euro 679,37 più 22% IVA e Euro 6,57 assente IVA);
2. di liquidare alla ditta Piza S.a.s. di Markus Schaller & C. con sede a Valle di Casies, San Martino 8/a, cod. fisc. 01351300213 la fattura n. 88/1.001 del 29.12.2025 di Euro 835,40 (incl. IVA);
3. di impegnare la spesa di **Euro 835,40** come risulta dal seguente prospetto:

4. La presente deliberazione diventa esecutiva, ai sensi dell'art. 183 comma 3 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, dopo il decimo giorno dall'inizio della pubblicazione.

(KG/VK)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorschuss einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 31.12.2025 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 31.12.2025 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.